

## Aktuellt läge i programmet

- beviljade medel och anspråk

## Välkommen med ansökningar inom följande områden!

- utveckling av näringslivet och samarbetet inom Sápmi  
- utveckling av tjänstesektorn  
- ungdomssamarbete

## Presentation av pågående projekt - denna gång

### Music on Top

Nästa stoppdatum den 3 maj!

## Ohjelman ajankohtainen tilanne

- myönnetyt rahoitukset ja vaatimukset

## Hakemuksia kaivataan seuraavilla aloilla

- elinkeinoelämän ja Saamelaisalueiden yhteistyön kehittäminen

- palvelusektorin kehittäminen

-nuorisoyhteistyö

**Käynnissä olevien hankkeiden esittely- tällä kertaa Music on Top**

**Seuraava hakuaika päättyy 3. toukokuuta!**

## Aktuellt

Hittills har det beviljats stöd till 70 projekt som fått dela på 15 239 819 euro.

Ansökningsomgång 5 stängde den 30 november och programmet kan räkna ihop till 19 nya ansökningar.

De nya ansökningarna gör anspråk på 25,6.% av programmets budget.

Just nu finns det 62 pågående projekt.

16 förstudier är beslutade och 6 av dessa är genomförda och avslutade.

I programmet har det hittills in-tecknats medel per prioriterat område enligt följande:

- prio 1: 36,0 %
- prio 2: 56,3 %
- prio 3: 61,6 %
- prio 4: 37,6 %

Vi behöver mer ansökningar inom några områden – Läs mer på sidan 2!

Du kan hitta mer information om alla pågående projekt på

[www.interregnord.com](http://www.interregnord.com)

Klicka på "Beviljade projekt"

Nu är Östersjö-strategin godkänd av EU:s Ministerråd. Läs mer om strategin på

[www.ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/baltic/](http://www.ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/baltic/)

## Ajankohtaista

Tähän mennessä on tukea myönnetty 70 hankkeelle 15 239 819 euron edestä.

5. hakemuskierron päättyi 30. marraskuuta ja sihteeristö vastaanotti 19 hakemusta.

Uusissa hakemuksissa haetun EU-tuen osuus on 25,6 % ohjelman rahoituskehiksestä.

Tällä hetkellä on käynnissä yhteensä 62 hanketta.

16 esiselvityshanketta on päätetty, niistä 6 on toteutettu.

Ohjelman rahoituskehiksestä on tähän mennessä eri prioriteeteistä sidottu varoja seuraavasti:

- prio 1: 36,0 %
- prio 2: 56,3 %
- prio 3: 61,6 %
- prio 4: 37,6 %

Hakemuksia kaivataan, erityisesti tietyillä aloilla – lisätietoa sivulla 2!

Löydät lisätietoa käynnissä olevista hankkeista nettisivuilta

[www.interregnord.com](http://www.interregnord.com)

Klikkaa "Myönnetyt hankkeet"

EU:n Ministerineuvosto on hyväksynyt

Itämeri-strategian. Löydät lisätietoa:

[www.ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/baltic/](http://www.ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/baltic/)

## Välkommen med ansökningar!

### Hakemuksia kaivataan!

Till nästa omgång välkomnar vi särskilt ansökningar som bidrar till utveckling av näringslivet och tjänstesektorn samt utveckling av samarbetet inom Sápmi. Vi välkomnar även projekt som stimulerar ungdomars delaktighet i det gränsöverskridande samarbetet.

Näringslivet på Nordkalotten ska utvecklas framgångsrikt med hjälp av praktiskt samarbete mellan olika näringslivsaktörer. Inom delprogrammet Sápmi lyfter man fram vikten av ett dynamiskt och differentierat samiskt näringsliv som går att kombinera med traditionella samiska näringslivs-områden. Programmet efterlyser nya initiativ till gränsregional näringslivs-samarbete.

Med utveckling av tjänstesektorn syftar vi i första hand till hushållsnära tjänster, hälsa och utveckling av nya typer av tjänster inom offentlig sektor.

Att stimulera till ett samarbete som bygger på unga människors egna initiativ kan långsiktigt bidra till utvecklingen av ett regionalt engagemang.

Seuraavalle hakukierrokselle kaivataan erityisesti hakemuksia jotka edistävät elinkeinoelämän ja palvelu-sektorin kehittämistä sekä saamelaisalueiden yhteistyön kehittämistä. Toivomme myös hankkeita joiden tarkoituksena on edistää nuorten osallistumista rajat ylittävään yhteistyöhön.

Pohjoiskalotin elinkeinoelämän menestyksellinen kehittäminen perustuu eri elinkeinotoimijoiden käytännön yhteistyöhön. Saamen-osaohjelmassa painotetaan dynaamisen ja eriytyneen saamelaisen elinkeinojen, joita voidaan yhdistää perinteisiin saamelaisiin elinkeinoaloihin, merkitystä. Ohjelmaan kaivataan uusia raja-alueiden elinkeinoelämän yhteistyöaloitteita.

Palvelusektorin kehittämisellä tarkoitetaan ensisijaisesti kotitalous- ja terveystalvetauja sekä julkisen sektorin toimintaan liittyviä uudentyyppisten palvelujen kehittämistä.

Nuorten omiin aloitteisiin perustuvan yhteistyön kannustaminen voi pitkällä tähtäimellä edistää raja-alueellista osallistumista.

### Nyheter från andra program:

Programmet Kolarctic ENPI CBC öppnar den första ansökningsomgången den 11 januari 2010. EU-programmet finansierar gränsöverskridande aktiviteter mellan Nordkalotten och nordvästra Ryssland.

Programmets totala budget är 70 miljoner EURO. Lapplands förbund i Rovaniemi, Finland, är förvaltningsmyndighet för programmet.

Läs mer på:  
[www.kolarcticenpi.info](http://www.kolarcticenpi.info)

### Uutisia muista ohjelmista:

Kolartic ENPI CBC-ohjelman ensimmäinen hakukierros avataan 11. tammikuuta 2010. EU-ohjelmalla tuetaan rajat ylittävää yhteistyötä Pohjoiskalotin ja Venäjän luoteisten alueiden välillä.

Ohjelman kokonais-kustannusarvio on 70 miljoonaa Euroa. Lapin Liitto toimii ohjelman hallintoviranomaisena.

Lisätietoja:

[www.kolarcticenpi.info](http://www.kolarcticenpi.info)

## Senaste nytt från Interreg- projektet ”Music on Top”

### Music On Top på Jazzfestival i Tromsø

Den befintliga Barents Jazz- festivalen och Music On Top- projektet slog ihop sina påsar och arrangerade tillsammans den hittills största jazzfestivalen i Tromsø, Norge. Den 12-14 november fick den nordnorska publiken uppleva totalt 23 jazzkonserter. Tio konserter framfördes av jazzgrupper från Nordkalotten, dessa konserter finansierades av Interreg-projektet ”Music On Top”.

Uleåborg hade skickat dit några av sina bästa grupper bl a Groove Hunters, Aleks Ranta Quartet och Hi Ball Punch. Och Norrbotten blev likaledes förstklassigt representerade av Norrbotten Big Band, Sofia Jannok, Jonas Knutsson, Movits, Anna Morin Quintet och Per Ödberg Trio.

Festivalen blev en succé! Under festivalen anordnade Music On Top även en intensiv fortbildningskurs i storbandsspel för nordnorska musklärare. Det var större delen av musikerna i Norrbotten Big Band som ledde detta Music Teacher Big Band- aktivitet på dagtid under de tre festivaldagarna. Musklärarna avslutade med att ge en konsert inför fullsatt publik.

Barents Jazzfestival avslutades på lördagen med en förstklassig final. Särskilt utvalda musiker från Norrbotten Big Band, Oulu Sinfonia och Kultur i Troms- landsdelsmusiker bildade 15-mannaorkestern- Barents Composer Orchestra. Detta kan betraktas som en spjutspetsaktivitet i Music On Top- projektet. Helt ny och mycket konceptuellt spännande musik framfördes när Nordkalottens främsta jazzmusiker blandades med professionella folkmusiker och klassiska musiker från de tre länderna. På denna världspremiär framfördes nyskriven musik av kompositörer från vardera land – Olli Roman (Finland), Håvard Lund (Norge) och Tim Hagans (USA/Sverige). På plats var också Sveriges Radio, NRK och de nordnorska tidningarna för att sända och rapportera om denna unika händelse. Tidningen Nordlys gav konserten högsta betyg och skrev att ”Avslutningskonserten för Barents Jazz blev en legendarisk musikalisk maktdemonstration när Norge, Sverige och Finland har gått samman...”.

Nästa stora aktivitet i Music On Top - projektet blir den nya jazzfestivalen JAZZhouse i Uleåborg, Finland den 12-14 mars 2010. Förutom många excellenta jazzartister som uppträder där kommer vi också att få se Barents Composer Orchestra spela igen – missa inte det!

Mer info: [www.musicontop.org](http://www.musicontop.org)

## Uutisia Interreg-hankeesta ”Music on Top”

### Music on Top Tromssan Jazzfestivaaleilla

Barents Jazzfestivaalit ja Music on Top – hanke järjestivät yhdessä tähän asti suurimman Tromssassa pidetyn jazzfestivaalin. Marraskuun 12. – 14. päivän välisenä aikana tarjottiin pohjoisnorjalaiselle yleisölle yhteensä 23 jazzkonserttia. Music on top – hankkeen myötä osallistuneet Pohjoiskalotin jazzryhmät vastasivat kymmenestä eri konsertista.

Oulusta paikalle oli saapunut korkealaatuisia esiintyjä kuten esimerkiksi Groove Hunters, Aleks Ranta Quartet ja Hi Ball Punch. Myös Norrbottenista oli saapunut ensiluokkaisia artisteja kuten Norrbotten Big Band, Sofia Jannok, Jonas Knutsson, Movits, Anna Morin Quintet ja Per Ödberg Trio.

Festivaalit oli suuri menestys! Music on Top – hanke järjesti festivaalien yhteydessä suurbändissä soittamista käsittelevän kurssin pohjoisnorjalaisille musiikinopettajille. Tämän kolmen festivaalipäivän aikana tapahtuvan Music Teacher Band – tapahtuman vetäjänä toimi ryhmä Norrbotten Big Bandin muusikkoja. Kurssin tuloksena musiikinopettajat järjestivät konsertin salintäyteiselle yleisölle.

Barents Jazzfestivaalit päättyivät lauantaina ensiluokkaiseen finaaliin. Valikoidut muusikot Norrbotten Big Bandista, Oulun Sinfoniasta ja Kultur i Troms-maakuntamuusikoista perustivat 15-jäsenisen orkesterin - Barents Composer Orkesterin. Tämä oli todellinen huipputapahtuma Music On Top – hankkeen yhteydessä! Pohjoiskalotin parhaimmat jazzmuusikot, yhdessä ammattilaisten kansanmuusikoiden ja klassisen musiikin edustajien kanssa, esittivät täysin uutta ja sisällöltään jännittävää musiikkia. Ensi-illan yhteydessä esitettiin uutta, kolmen maan säveltäjien tuottamaa musiikkia – säveltäjinä Olli Roman (Suomi), Håvard Lund (Norja) ja Tim Hagans (USA/ Ruotsi). Paikalla oli myös Sveriges Radio, NRK ja pohjoisnorjalaisia sanomalehtiä jotka tiedottivat tästä ainutlaatuisesta tapahtumasta. Nordlys-lehti antoi konsertille korkeimmat pisteet ja kirjoitti seuraavaa: ”Barents Jazzfestivaalien päätöskonserttia voidaan kuvata legendaariseksi vallannäytteeksi siitä mitä tapahtuu kun Norja, Ruotsi ja Suomi yhdistyvät ....”.

Seuraava, Music on Top- hankkeen yhteyteen kuuluva tapahtuma on JAZZhouse- festivaalit, jotka tullaan pitämään Oulussa 12.- 14. maaliskuuta 2010. Siellä saatte muiden loistavien jazzmuusikoiden lisäksi uudelleen mahdollisuuden kuunnella Barents Composer Orkesterin musiikkia.

Lisätietoa: [www.musicontop.org](http://www.musicontop.org)

Svenska nationella kontrollanter besökte vintern i Karesuando!

Ruotsin kansalliset tarkastajat vierailivat talvisessa Karesuvannossa!

*Här kontrolleras ett projekt på plats!*

*Tässä suoritetaan hankkeen varmennus paikanpäällä!*



*Här under marken finns delar av rören i projektet "Sammanlänkning av vattenförsörjningssystem i Karesuanto – Karesuando"*

*Täällä maan alla on osa putkista jotka liittyvät "Karesuvannon ja Karesuandon vesihuollon yhdistäminen"-hankkeeseen*



*En naturupplevelse efter vägarna!*

*Luontoelämys matkan varrelta!*



## Kommande händelser Tulevia tapahtumia

### Februari 2010

Informationsseminarium för nya stödmottagare kommer att hållas på Sverigefinska folkhögskolan i Haparanda den 17 februari.

### April 2010

Styrkommittéerna har sitt nästa prioriteringssammanträde.

### Maj 2010

Nästa ansökningsomgång stänger den 3 maj!

Senast detta datum ska du ha skickat in ansökan med samtliga bilagor för att den ska kunna behandlas på styrkommittémöte under hösten 2010.

### Helmikuu 2010

Uusille tuensaajille järjestetään infoseminaari 17. helmikuuta Sverigefinska folkhögskolan:lla, Haaparannalla.

### Huhtikuu 2010

Hallintokomiteoiden seuraava priorisointikokous.

### Toukokuu 2010

Seuraava hakuaika päättyy 3. toukokuuta!

Hakemus kaikkine liitteineen on lähetettävä viimeistään tänä päivämääränä jotta hakemus voidaan käsitellä syksyllä 2010 pidettävässä hallintokomitean kokouksessa.



**God jul & Gott nytt år!**  
**Hyvää joulua &**  
**Onnellista uutta vuotta!**

Kontakter /Yhteystietoja

[www.interregnord.com](http://www.interregnord.com)

Gränslösa möjligheter



EUROPEISKA UNIONEN  
Europeiska regionala  
utvecklingsfonden

Detta projekt delfinansieras  
av Europeiska unionen

